

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 20

4. árgangur

8.5.1997

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

97/EES/20/01	Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.906 - Mannesmann/Vallourec)	1
97/EES/20/02	Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.915 - Tyco/ADT)	2
97/EES/20/03	Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.920 - Samsung/AST)	3
97/EES/20/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.786 - Birmingham International Airport)	3
97/EES/20/05	Tilkynning um samning (Mál nr. IV/36.442 - Inmarsat)	4
97/EES/20/06	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	5

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.906 - Mannesmann/Vallourec)

97/EES/20/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. 4. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Mannesmannröhren-Werke, undir yfirráðum Mannesmann AG, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir fyrirtækinu Vallourec með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Mannesmannröhren-Werke: Framleiðsla og dreifing á stálörum, framleiðsla á gashylkjum, framleiðsla á íhlutum í ökutæki, framleiðsla og frágangur á stáli og öðrum efnum, framleiðsla á stáli og öðrum efnum í rör,
 - Vallourec: Framleiðsla og dreifing á stálörum, framleiðsla á gashylkjum, framleiðsla á íhlutum í ökutæki.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 139, 6. 5. 1997. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til IV/M.906 - Mannesmann/Vallourec, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B-Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.915 - Tyco/ADT)****97/EES/20/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. 4. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Tyco International Ltd (Bandaríkjunum) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir ADT Limited (Bermúdaeyjum).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Tyco: Framleiðsla, uppsetning og viðhald á brunavarnar- og öryggiskerfum, framleiðsla og dreifing á rafeindaflutnum og einnota lækningavörum,
 - ADT: Uppsetning og viðhald á brunavarnar- og öryggiskerfum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 137, 3. 5. 1997. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til IV/M.915 - Tyco/ADT, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B-Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Samfylking sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.920 - Samsung/AST)**

97/EES/20/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. 4. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Samsung Electronics Co., Ltd öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirlit yfir AST Research, Inc. með yfirtökuboði sem var auglýst 14. 4. 1997. Þann 24. 4. 1997 var því lýst yfir að tilkynningin samrýmdist ekki 2. mgr. 4. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar nr. 3384/94 frá 21. desember 1994. Þann 28. 4. 1997 öðlaðist tilkynningin gildi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Samsung: Rafeindatæki, hálfleiðarar og fjarskiptabúnaður,
 - ATS Research: Einkatölvur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað þar til síðar.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en tíu dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 140, 7. 5. 1997. Athugasemdirnar er unnt að senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til IV/M.920 - Samsung/AST, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B-Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.786 - Birmingham International Airport)**

97/EES/20/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 25. 3. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0786. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Tilkynning um samning
(Mál nr. IV/36.442 - Inmarsat)**

97/EES/20/05

1. Þann 14. mars 1997 barst framkvæmdastjórninni tilkynning um samning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17⁽¹⁾. Þessi samningur varðar endurskipulagningu á milliríkjagervihnattastofnuninni Inmarsat sem breytt verður í fyrirtæki rekið á viðskiptalegum grundvelli. Sem stendur býður Inmarsat gervihnattaþjónustu, einkum á sviði siglinga, en einnig í flugfjarskiptum og landfarstöðva-fjarskiptum. Inmarsat er eina stofnunin sem annast gervihnattaþjónustu við hnattræna neyðar- og öryggiskerfið (GMDSS) sem er í umsjón Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar. Nýja fyrirtækið mun annast öll núverandi viðskipti Inmarsats, sem og viðskipti í framtíðinni. Minni milliríkjastofnun heldur áfram starfsemi, en eina hlutverk hennar er að hafa eftirlit með GMDSS-þjónustu fyrirtækisins og að tryggja að það uppfylli aðrar skuldbindingar um opinbera þjónustu. Í dag eiga landjarstöðvafjarskiptafyrirtæki (LESO) fulltrúa í ráði Inmarsats en eftir endurskipulagninguna verða tengslin milli óskyldra aðila og samningsbundin.

Tilkynningin varðar endurskipulagningarferlið, einkum drög að samningi milli fyrirtækisins og núverandi fjarskiptafyrirtækja (LESO) sem verður í framtíðinni notaður sem fyrirmynd að sambærilegum samningum við önnur nýlega viðurkennd fjarskiptafyrirtæki

2. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntir samningar geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaðan samning á framfæri við sig. Ef þessar athugasemdir hafa að geyma viðskiptaleyndarmál skal það skýrt tekið fram.

Athugasemdirnar skulu hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 10 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB nr. C 137 frá 3. 5. 1997, með tilvísun til máls IV/36.442, annaðhvort um bréfasíma (+32 2 299 24 64) eða í pósti, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
150 Avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. 13, 21. 2. 1962, bls. 204/62.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**97/EES/20/06**

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtfð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtfð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtfð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0103-FIN	Reglugerð frá innanríkisráðuneytinu um handslökkvitæki	26.5.1997
97-0104-UK	Öryggisreglur um notkun plöntuvarnaefna við landbúnaðarstörf	27.5.1997
97-0112-F	Fyrirmæli um breytingu á breyttum fyrirmælum frá 29. ágúst 1967 um eiginleika olíu til húskyndingar	26.5.1997
97-0113-F	Fyrirmæli um breytingu á breyttum fyrirmælum frá 24. janúar 1994 um eiginleika dísilolíu og dísilolíu til notkunar við lágt hitastig	26.5.1997
97-0114-F	Fyrirmæli um skilyrði fyrir íbætingu metýlester-jurtaolíu í dísilolíu og dísilolíu til notkunar við lágt hitastig	26.5.1997
97-0115-F	Fyrirmæli um skilyrði fyrir íbætingu metýlester-jurtaolíu í olíu til húskyndingar	26.5.1997
97-0116-A	Fyrirmæli frá umhverfis-, æsku- og fjölskylduráðherra um skilyrði fyrir markaðssetningu og skráningu nýrra efna (fyrirmæli um skráningu kemískra efna frá 1997) (Chem-AnmV 1997)	4.6.1997
97-0120-F	Fyrirmæli um skyldubundna beitingu staðla	28.5.1997
97-0121-D	15. viðbætur við reglugerðir um slysavarnir fyrir sjóflutningsfyrirtæki (VBG 108), ásamt framkvæmdarleiðbeiningum	28.5.1997
97-0122-D	Tæknilegar reglugerðir um fyrirmæli um þrýstihylki - þrýstihylki - „Geymslulát fyrir fljótandi gas“, viðbætur við TRB 801 nr. 25	29.5.1997
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtfð. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

⁽⁵⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.